

El uso del pretérito imperfecto como forma de cortesía

En esta sesión, vamos a conocer cómo podemos hacer una petición, expresar sugerencia e intención o deseo con el uso del pretérito imperfecto como una de las formas de cortesía del español. El objetivo es mostrar que, una vez aprendidos los usos generales del pretérito imperfecto, a pesar de ser un tiempo que se emplea para describir situaciones del pasado, también se puede utilizar para hacer cortesía. Estas formas de cortesía nos pueden ayudar a suavizar una petición u orden, incluso dar una sugerencia u ofrecimiento de una forma más indirecta o educada, en un contexto familiar o entre amigos o incluso con extraños. Además, dichas formas pueden darse de forma espontánea y con mucha frecuencia en situaciones reales, por tanto, es conveniente que los aprendientes del español conozcan estas formas para que puedan utilizarlas en una situación real y en el contexto que lo requieran.

De acuerdo con la teoría general del uso del pretérito imperfecto, este tiempo se utiliza generalmente para, primero, describir cualidades de personas o cosas en el pasado, como mencionan Alonso et al. (2005). Ejemplo:

Había modelos de blusas y pantalones que tenían buenos precios y estaban bonitos.

Segundo, se emplea también para describir acciones y situaciones habituales del pasado. Ejemplo: Creo que antes solían tener más variedad de ropa.

Tercero, se usa este tiempo verbal para describir situaciones momentáneas concretas del pasado. No obstante, es importante entender que cuando describimos una situación, nos ubicamos dentro de un hecho pasado no acabado y lo observamos (describimos) desde dentro.

Sin embargo, la descripción de situaciones, personas u objetos en el pasado no es el único uso del pretérito imperfecto. También funciona este tiempo verbal para dar un tono de cortesía o formalidad, en el caso de una petición, el cual Gutiérrez Arau (1995) denomina imperfecto en simultaneidad a la enunciación; o bien funciona para matizar o suavizar una sugerencia o intención para que no suene como una imposición u orden y, de este modo, conseguir una reacción deseada del oyente.

Ejemplo de pretérito imperfecto para hacer petición.

Panadero: ¿En qué le puedo ayudar?

Cliente: ¡Buenos días! Disculpe, quería un *baguette* de pan, por favor.

Ejemplo de pretérito imperfecto para hacer sugerencia.

María: ¿Por qué no has hecho la investigación?

Pedro: Es que no tengo claro qué es lo que quiere la profesora.

María: Yo la llamaba y le pedía más información. / Yo que tú la llamaba y le pedía más información.

Ejemplo de pretérito imperfecto para dar órdenes.

Carolina: ¿Podías pasarme mi laptop? Es que necesito enviar un email al departamento de Proyectos.

Actividad 1

En el siguiente diálogo, marca los verbos que aparecen en pretérito imperfecto. Más adelante, en el cuadro posterior al diálogo, clasifica las formas verbales del pretérito imperfecto de indicativo que correspondan a una descripción del pasado a la izquierda y, las formas verbales del imperfecto de indicativo que designen una sugerencia o una petición.



Figura tomada de: <https://es.hoteles.com/go/francia/las-mejores-tiendas-de-paris>

Diálogo 1

Cecilia y Paula van a una tienda de ropa.

Dependiente: ¡Buenas tardes! ¿En qué puedo ayudar?

Cecilia: ¡Buenas tardes! Buscaba ropa casual. Me gustaría una blusa y unos pantalones.

Paula: La semana pasada estuvimos aquí y vimos que tenían ropa en oferta. Había modelos de blusas y pantalones que tenían muy buenos precios y estaban muy bonitos.

Dependiente: Sí, todavía tenemos las ofertas. ¿Qué modelos querían llevar? Pasen por aquí, por favor. Allí a la derecha tienen las camisas y blusas.

[illegible]

Actividad 2

En el siguiente diálogo, llena los huecos con la forma del pretérito imperfecto de indicativo que corresponda. Luego, comenta si las formas verbales corresponden a sugerencias, peticiones, ruegos u ofrecimientos o si describen una situación del pasado.

Diálogo 2

En la tienda de ropa.

Cecilia: Paula, ¿recuerdas dónde _____ (estar) los vestidos largos que _____ (tener) rayas azules?

Paula: Pues, no recuerdo. Creo que _____ (estar) en la otra tienda.

Cecilia: _____ (jurar) que los había visto aquí.

Paula: Yo que tú le _____ (preguntar) a la dependienta. Quizá te _____ (decir) dónde estaban.

Cecilia: Sí, disculpa, ¿_____ (poder, tú) decirme dónde están los vestidos largos?

Dependiente: Sí, están en al final de este pasillo. ¿_____ (querer, usted) que la ayudara a buscarlos?

Cecilia: Por favor, eres muy amable.

Solución de ejercicios.

Diálogo 1

| Pretérito imperfecto de indicativo para describir el pasado | Pretérito imperfecto de indicativo para sugerencias y peticiones |
|---|--|
| Tenían | Buscaba |
| Tenían | Querían |
| Estaban | Podías |
| Solían | Me preguntaba |
| Teníamos | Querías |
| Estaba | Me la probaba |
| Había | Deseaban |
| | Podías |

Diálogo 2

En la tienda de ropa.

Cecilia: Paula, ¿recuerdas dónde estaban (estar) los vestidos largos que tenían (tener) rayas azules?

Paula: Pues, no recuerdo. Creo que estaban (estar) en la otra tienda.

Cecilia: juraba (jurar) que los había visto aquí.

Paula: Yo que tú le preguntaba (preguntar) a la dependienta. Quizá te decía (decir) dónde estaban.

Cecilia: Sí, disculpa, ¿podías (poder, tú) decirme dónde están los vestidos largos?

Dependienta: Sí, están en al final de este pasillo. ¿quería (querer, usted) que la ayudara a buscarlos?

Cecilia: Por favor, eres muy amable.

